Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин

**Тридцать девятая сессия**

23 июля — 10 августа 2007 года

 Заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин: Венгрия

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Венгрии (CEDAW/C/HUN/6) на своих 801‑м и 802‑м заседаниях 31 июля 2007 года (см. CEDAW/C/SR.801(A) и 802(A)). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/HUN/Q/6, а ответы правительства Венгрии изложены в документе CEDAW/C/HUN/Q/6/Add.1.

 Введение

2. Комитет выражает государству-участнику признательность за представление его шестого периодического доклада, который составлен с учетом руководящих принципов Комитета в отношении подготовки докладов. Комитет высоко оценивает государство-участник за представление письменных ответов на перечень тем и вопросов, поставленных предсессионной рабочей группой, и за устное представление и дополнительную письменную информацию, которая уточняет последние изменения в процессе осуществления Конвенции в Венгрии.

3. Комитет высоко оценивает направление государством-участником своей делегации во главе с государственным секретарем по вопросам равных возможностей, министерство социальных дел и труда, в состав которой входили специалисты из различных министерств. Комитет признателен за откровенный и конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета.

 Позитивные аспекты

4. Комитет высоко оценивает выдвижение государством-участником целого ряда инициатив, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и поощрение гендерного равенства. В частности, он приветствует принятие в 2003 году Закона о равном обращении и обеспечении равных возможностей, а также создание в 2005 году Управления по вопросам равного обращения, которому поручено обеспечивать соблюдение принципа равного обращения.

5. Комитет приветствует ратификацию государством-участником в декабре 2006 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник находится в процессе подготовки проекта национальной стратегии борьбы с торговлей людьми.

6. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником в целях профилактики заболевания раком среди женщин, в частности программы обследования с целью выявления рака молочной железы, шейки матки и толстой кишки.

 Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

7. **Напоминая об обязательстве государства-участника систематически и последовательно осуществлять все положения Конвенции, Комитет рассматривает озабоченности и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, как требующие уделения государством-участ-
ником первостепенного внимания в период между настоящим моментом и представлением следующего периодического доклада. Следовательно, Комитет призывает государство-участник сосредоточить свои усилия в этих областях своей деятельности по осуществлению Конвенции и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Комитет призывает государство-участник препроводить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, с тем чтобы обеспечить их полное претворение в жизнь.**

8. Комитет озабочен тем, что государство-участник не выполнило рекомендации Комитета, а более конкретно — рекомендацию выплатить соответствующую компенсацию г-же А.С., провести обзор своего внутреннего законодательства, касающегося принципа осознанного согласия, и обеспечить его соответствие международным стандартам, касающимся прав человека, и медицинским стандартам и осуществлять контроль над государственными и частными медицинскими центрами, в которых выполняются процедуры стерилизации, как указывается в соображениях Комитета согласно Факультативному протоколу к Конвенции по сообщению № 4/2004 — г-жа А.С. против Венгрии. Кроме того, Комитет озабочен причинами, которые были приведены государством-участником и которые касались невыплаты компенсации г-же А.С. Комитет напоминает о том, что в соответствии со статьей 7 Факультативного протокола государство-участник обязано надлежащим образом учитывать соображения Комитета наряду с его рекомендациями.

9. **Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою позицию, касающуюся соображения Комитета в отношении сообщения №4/2004 — г-жа А.С. против Венгрии, — и выплатить соответствующую компенсацию г-же** **А.С.**

10. Комитет озабочен тем, что, хотя Конвенция была включена во внутреннее право, положения Конвенции и общие рекомендации Комитета не используются надлежащим образом государством-участником в качестве основ для всех законодательных актов, политики и механизмов, направленных на достижение равенства женщин и мужчин. Комитет также озабочен тем, что положения Конвенции, Факультативного протокола и общие рекомендации Комитета не получили достаточного распространения среди населения, включая судей, уполномоченных по правам человека, адвокатов и обвинителей, а также самих женщин.

11. **Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры по обеспечению последовательного использования Конвенции государством-участником в качестве основы для всех законодательных актов, политики и механизмов, направленных на достижение равенства женщин и мужчин. Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры по распространению информации о Конвенции, процедурах, предусмотренных Факультативным протоколом, и общих рекомендациях Комитета, а также разработать и систематически осуществлять для обвинителей, судей, уполномоченных по правам человека и адвокатов учебные программы, которые охватывают все соответствующие аспекты Конвенции и Факультативного протокола. Он также рекомендует проводить последовательные кампании по углублению осведомленности и правовому просвещению в интересах женщин, включая сельских женщин, и неправительственных организаций, занимающихся вопросами женщин, с тем чтобы побуждать женщин и расширять их возможности в отношении использования процедур и средств защиты в случае нарушения их прав, включая судебные процедуры и использование возможностей правления по вопросам равного обращения.**

12. Отмечая принятие в 2003 году Закона о равном обращении и обеспечении равных возможностей, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что отсутствует определение понятия дискриминации в отношении женщин согласно статье 1 Конвенции в Конституции или в Законе о равном обращении и обеспечении равных возможностей. Комитет озабочен отсутствием информации о воздействии Закона на поощрение гендерного равенства, а также недостаточным использованием женщинами услуг Управления по вопросам равного обращения для устранения дискриминации в отношении женщин, включая сексуальные домогательства.

13. **Комитет рекомендует включить определение понятия дискриминации в отношении женщин согласно статье 1 Конвенции в Конституцию или такое соответствующее законодательство, как Закон о равном обращении и обеспечении равных возможностей. Комитет призывает государство-участник осуществлять с помощью поддающихся измерению показателей мониторинг степени воздействия Закона о равном обращении и обеспечении равных возможностей и других законодательных актов, политики и планов действий, направленных на поощрение гендерного равенства, и работы Управления по вопросам равного обращения, а также проводить оценку прогресса, достигнутого в реализации равенства женщин по существу. Комитет просит государство-участник включить результаты такой оценки в свой следующий доклад.**

14. Комитет озабочен тем, что национальный механизм по улучшению положения женщин, т.е. Управления по вопросам гендерного равенства, возможно, не имеет достаточного авторитета, директивных полномочий, а также финансовых и людских ресурсов для эффективной координации деятельности правительства по поощрению гендерного равенства и полному осуществлению Конвенции, включая координацию и сотрудничество со всеми другими механизмами, занимающимися вопросами гендерного равенства и правами человека на национальном и местном уровнях. Комитет озабочен тем, что изменения структуры Управления по вопросам гендерного равенства в качестве одного из управлений в Главном управлении по обеспечению равных возможностей Министерства социальных дел и труда может уменьшить его значимость и иметь негативные последствия для его способности выполнять свои многие задачи.

15. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы национальный механизм по улучшению положения женщин имел авторитет, директивные полномочия, а также людские и финансовые ресурсы, которые являются необходимыми для эффективной работы в целях поощрения гендерного равенства и пользования женщинами своими правами человека. Это должно включать потенциал для эффективной координации, в том числе актуализации принципов гендерного равенства, и сотрудничества с различными механизмами, занимающимися вопросами гендерного равенства и правами человека, и гражданским обществом.**

16. Комитет по‑прежнему озабочен сохранением патриархальных подходов и глубоко укоренившихся стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и в обществе в Венгрии, которые отражаются в образовательных выборах женщин, их положении на рынке труда и их недопредставленности в политической и общественной жизни и на директивных постах. Комитет также озабочен сохраняющимся стереотипным изображением женщин в средствах массовой информации и расширением масштабов распространения порнографии.

17. **Комитет призывает государство-участник расширять свои усилия и активно принимать меры по ликвидации гендерных стереотипов. Комитет рекомендует, чтобы кампании по углублению осведомленности населения осуществлялись в интересах и женщин, и мужчин и чтобы средства массовой информации побуждались к отражению позитивного имиджа женщин и равного статуса и обязанностей женщин и мужчин в частной и публичной сферах. Комитет просит государство-участник углублять подготовку преподавателей с точки зрения вопросов гендерного равенства. Комитет настоятельно призывает государство-участник распространять информацию о Конвенции и закрепленной в ней концепции гендерного равенства по существу через систему образования, с тем чтобы изменить существующие стереотипные мнения и отношения к ролям мужчин и женщин. Комитет призывает государство-участник и далее содействовать диверсификации образовательных выборов мальчиков и девочек. Он настоятельно призывает государство-участник разработать и осуществить программы, направленные на консультирование женщин и девочек, а также мужчин и мальчиков по вопросам образовательного выбора с учетом их возникающих впоследствии равных возможностей и шансов на рынке труда.**

18. Отмечая разработку национальной стратегии предупреждения и действенной борьбы с насилием в семье и другие меры, которые были приняты, включая создание бесплатной телефонной службы доверия и открытие некоторых приютов для жертв бытового насилия, Комитет по‑прежнему озабочен фактами насилия в отношении женщин в Венгрии, включая бытовое насилие. Комитет озабочен тем, что инициатива по вынесению запрещающих предписаний не была эффективной в обеспечении защиты женщинам, являющимся жертвами бытового насилия. Комитет по‑прежнему озабочен отсутствием конкретного законодательного акта о бытовом насилии в отношении женщин, который предусматривал бы эффективную защиту жертв, включая вынесение запрещающих предписаний, а также обеспечение их доступа к правовой помощи.

19. **Комитет настоятельно призывает государство-участник эффективно осуществлять в конкретно установленные сроки национальную стратегию предупреждения и действенной борьбы с насилием в семье и контролировать ее воздействие. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы все женщины, являющиеся жертвами бытового насилия, включая сельских женщин, обладали доступом к непосредственным средствам возмещения вреда и защиты, включая защитительные предписания, и доступом к достаточному числу безопасных приютов и к правовой помощи. Комитет вновь выносит рекомендацию о том, чтобы государство-участник разработало конкретный законодательный акт о бытовом насилии в отношении женщин, который предусматривал бы такое возмещение вреда и защиту. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы публичные должностные лица, особенно сотрудники правоохранительных органов, судебных органов, работники системы здравоохранения и социальные работники, были в полной мере ознакомлены с применимыми правовыми положениями, а также осведомлены о всех формах насилия в отношении женщин и принимали надлежащие ответные меры в связи с ними. Он настоятельно призывает государство-участник использовать всеобъемлющий подход к предупреждению и искоренению всех форм насилия в отношении женщин и улучшению своих исследований и сбора данных о случаях, причинах и последствиях насилия в отношении женщин и включить результаты таких исследований в свой следующий периодический доклад.**

20. Комитет вновь выражает озабоченность по поводу того, что в Уголовном кодексе по‑прежнему сексуальные преступления рассматриваются как преступления против морали или преступления против приличий, а не как нарушения прав женщин на физическую неприкосновенность. Он вновь выражает озабоченность по поводу того, что определение понятия изнасилования основывается на применении силы, а не на отсутствии согласия и что брачным возрастом по‑прежнему остается 14‑летний возраст. Комитет также выражает свою озабоченность по поводу того, что несовершеннолетние в возрасте от 16 до 18 лет могут в законном порядке вступать в брак.

21. **Комитет настоятельно призывает государство-участник реформировать свое законодательство, с тем чтобы определить в нем сексуальные преступления в качестве преступлений, сопряженных с нарушениями прав женщин на физическую неприкосновенность, и определить в своем законодательстве преступление в форме изнасилования как половой акт без согласия. Комитет вновь выносит рекомендацию о том, чтобы брачный возраст был повышен и чтобы государство-участник включило понятие изнасилования в законодательство и запретило половые акты с несовершеннолетними девочками. Комитет вновь выносит рекомендацию о том, чтобы государство-участник повысило возраст совершеннолетия для вступления в брак женщин и мужчин до 18 лет в соответствии с пунктом 2 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, общей рекомендацией 21 Комитета и Конвенцией о правах ребенка.**

22. Отмечая ратификацию государством-участником в декабре 2006 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и подготовку проекта национальной стратегии борьбы с торговлей людьми, Комитет по‑прежнему озабочен сохраняющимися случаями торговли женщинами и девочками в Венгрии.

23. **Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы определение торговли людьми в его законодательстве и в соответствующей политике и планах соответствовало статье 3(a) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Комитет призывает государство-участник ускорить разработку своей национальной стратегии борьбы с торговлей людьми и обеспечить эффективное осуществление в конкретно установленные сроки всех мер, принятых в целях борьбы с торговлей людьми, а также обеспечить создание системы эффективного наблюдения для определения прогресса. Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить сбор и анализ данных, полученных от полиции и из международных источников, осуществлять уголовное преследование и наказывать лиц, занимающихся торговлей людьми, а также обеспечить защиту прав человека женщин и девочек, ставших жертвами такой торговли. Он также рекомендует, чтобы государство-участник устранило коренную причину торговли людьми путем активизации своих усилий по улучшению экономического положения женщин и тем самым ликвидации их уязвимости с точки зрения эксплуатации, а также их уязвимости перед лицами, занимающимися торговлей людьми, и приняло меры по реабилитации и социальной интеграции женщин и девочек, являющихся жертвами такой торговли. Комитет просит государство-участник предоставить в его следующем докладе всеобъемлющую информацию и данные о торговле женщинами и девочками и об эксплуатации проституции, а также о мерах, принятых в целях предупреждения таких деяний и борьбы с ними.**

24. Отмечая, что Закон о равном обращении разрешает применять временные специальные меры, а также принимая к сведению заявление делегации о том, что парламент на своей осенней сессии рассмотрит законопроект, касающийся голосования на основе списков, который направлен на установление 50‑процентной квоты мужчин/женщин на местных и национальных выборах на основе списков, Комитет выражает озабоченность сохраняющейся недопредставленностью женщин в общественной и политической жизни и на директивных постах, в том числе в парламенте, министерствах и местных органах управления, а также в дипломатической службе. Комитет озабочен низким числом женщин-преподавателей среди сотрудников учебных заведений.

25. **Комитет призывает государство-участник безотлагательно принять и осуществить предложение, направленное на обеспечение 50‑процентной квоты мужчин/женщин на местных и национальных выборах, осуществляемых на основе списков. Он далее призывает государство-участник принять другие последовательные меры, в том числе временные специальные меры, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общими рекомендациями 25 и 23 Комитета и, как предусматривается в Законе о равном обращении, ускорить меры по обеспечению полного и равного участия женщин в выборных и назначаемых органах во всех секторах и на всех уровнях. Такие меры должны включать установление контрольных показателей, числовых целей и сроков, а также осуществление учебных программ по вопросам развития навыков руководства и общения для нынешних и будущих женщин-руководителей. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять политику, направленную на увеличение числа женщин-преподавателей в учебных заведениях. Он далее настоятельно призывает государство-участник проводить кампании по углублению осведомленности о большом значении участия женщин в общественной и политической жизни, а также на директивных уровнях.**

26. Комитет по‑прежнему озабочен профессиональной сегрегацией женщин и мужчин на рынке труда, разрывом в их заработной плате и дискриминацией при найме женщин детородного возраста или матерей с маленькими детьми.

27. **Комитет рекомендует активизировать усилия по устранению профессиональной сегрегации — как горизонтальной, так и вертикальной — и принять меры по сокращению и ликвидации разрыва в заработной плате женщин и мужчин путем применения схем оценки результатов работы в публичном секторе, связанной с увеличением заработной платы в секторах, в которых доминируют женщины. Комитет также рекомендует активизировать усилия по обеспечению женщинам доступа к профессионально-технической подготовке во всех секторах. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление законодательных положений, в том числе положений Трудового кодекса, касающихся равной оплаты за труд равной ценности и равных возможностей в области занятости. Комитет просит государство-участник предоставить в своем следующем докладе подробную информацию, включая статистические данные, указывающие на временные тенденции, о положении женщин в области занятости и труда в городских и сельских районах и в публичном, частном, формальном и неформальном секторах, а также о воздействии принятых мер по реализации равных возможностей для женщин. Комитет вновь выносит рекомендацию о том, чтобы меры, позволяющие совмещать семейные и профессиональные обязанности, были усилены и чтобы совместному несению бытовых и семейных обязанностей женщинами и мужчинами оказывалось содействие.**

28. Отмечая программы обследований и другие меры, принятые в целях профилактики заболевания раком среди женщин, Комитет по‑прежнему озабочен высокими показателями смертности среди женщин из‑за болезни раком. Комитет озабочен тем, что, хотя число абортов уменьшилось, оно остается относительно высоким. Комитет далее озабочен тем, что вся совокупность противозачаточных средств не является широкодоступной.

29. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры по расширению и контролю над доступом к медицинскому обслуживанию для женщин, в том числе в сельских районах, в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета, касающейся женщин и охраны их здоровья. Комитет рекомендует усилить меры по профилактике заболевания женщинами раком молочной железы, легких, шейки матки и толстой кишки. Он просит государство-участник усилить меры, направленные на профилактику нежелательной беременности, в том числе путем обеспечения более широкой доступности всех противозачаточных средств без каких бы то ни было ограничений и путем расширения знаний и осведомленности о вопросах планирования семьи. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад дополнительную информацию о здоровье женщин и о воздействии мер, которые оно приняло в целях улучшения здоровья женщин, а также информацию о доступе женщин к медицинскому обслуживанию, включая планирование семьи.**

30. Отмечая программу на десятилетие интеграции народа рома 2005–2015 годов, Комитет озабочен положением женщин и девочек народности рома, которые сталкиваются с множественными и пересекающимися формами дискриминации по признаку пола, этнического или культурного происхождения и социально-экономического положения. Комитет озабочен тем, что женщины и девочки народности рома остаются в уязвимом и маргинальном положении и подвергаются дискриминации, в том числе в отношении образования, медицинского обслуживания, жилья, занятости и участия в политической, общественной и экономической жизни. Комитет далее озабочен сохраняющимися случаями насилия в отношении женщин и девочек народности рома, включая случаи домогательства и надругательства в школах, а также пробелами в формальном образовании женщин народности рома и значительным числом девочек народности рома, прекращающих посещение школ.

31. **Комитет настоятельно призывает государство-участник придерживаться целостного подхода к ликвидации множественных и пересекающихся форм дискриминации, с которыми сталкиваются женщины народности рома, и ускорению достижения ими фактического равенства посредством эффективной координации деятельности всех органов, занимающихся вопросами народности рома, недискриминации и гендерного равенства. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить целенаправленные меры в конкретно установленные сроки во всех областях и контролировать их осуществление. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы гендерная проблематика учитывалась во всех аспектах программы на десятилетие интеграции народа рома 2005–2015 годов. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры по преодолению стереотипного отношения к народу рома, в частности к женщинам и девочкам народности рома. Он призывает государство-участник организовать для сотрудников полиции учебные программы по вопросам культуры народа рома. Комитет также рекомендует, чтобы государство-участник приняло соответствующие меры с учетом высокого уровня безработицы среди женщин народности рома и приняло меры по расширению их участия в общественной жизни на всех уровнях. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник осуществляло сбор и предоставляло статистическую информацию, касающуюся образования, здравоохранения, занятости и социального, экономического и политического положения женщин и девочек народности рома в целях дальнейшей разработки конкретной политики, призванной обеспечивать удовлетворение их потребностей. Комитет просит государство-участник сообщить о достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе.**

32. Комитет по‑прежнему озабочен ограниченным объемом информации о положении сельских женщин, в том числе об их доступе к надлежащему медицинскому обслуживанию, образованию, кредитам, социальному обеспечению и другим услугам, а также об их участии в процессе принятия решений.

33. **Комитет просит государство-участник предоставить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию о фактическом положении сельских женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией. Комитет призывает государство-участник обеспечить учет гендерной проблематики во всех планах и политике в области развития сельских районов.**

34. **Комитет призывает государство-участник как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся времени заседаний Комитета.**

35. **Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать при выполнении своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.**

36. **Комитет также подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции является непременным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комитет призывает учитывать гендерную проблематику и прямо отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.**

37. **Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам о правах человека**[[1]](#footnote-1) **расширяет пользование женщинами своими правами человека и основными свободами во всех аспектах жизни. В связи с этим Комитет призывает правительство Венгрии рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого Венгрия еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.**

38. **Комитет просит обеспечить широкое распространение в Венгрии настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы ознакомить население, включая правительственных должностных лиц, политиков, парламентариев, женские организации и организации по правам человека, с шагами, которые были предприняты для обеспечения де-юре и де-факто равенства женщин, а также последующими шагами, которые необходимо предпринять в связи с этим. Комитет просит государство-участник и впредь широко распространять, в частности среди женских организаций и организаций по правам человека, положения Конвенции, Факультативного протокола к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».**

39. **Комитет просит государство-участник дать ответы на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, представляемом согласно статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад, который должен был быть представлен в сентябре 2006 года, и свой восьмой периодический доклад, который должен быть представлен в сентябре 2010 года, в качестве объединенного доклада в 2010 году.**

1. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. [↑](#footnote-ref-1)